

I Mina' Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan
Resolutions Log Sheet

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Referred	Committee / Ofc Referred	Date Adopted
326-32 (COR)	Judith T. Won Pat, Ed.D. Tina Rose Muña-Barnes V.C. Pangelinan	<p>CHUMILONG YAN INECHA NA U MA ONRA I MÅTSON NA MES TÅTKUMU GUPOT CHAMORU 2014 YAN INORABUENA PARA I, DIBISION INESTUDION CHAMORU YAN I ESPESIÅT NA PRUGRÅMA SIHA GI DIPÅTTAMENTON IDUKASION GUAHAN, TODU I MANMA'ESTRA/RON CHAMORU, I DIPATTAMENTON KAOHAO GUINAHAN CHAMORU, YAN TODU NI' MANDANÑA' PARA U MA ABIBA YAN ABÅNSA I LENGGUÅHI, KOTTURA YAN IRENSIAN CHAMORU.</p> <p>RELATIVE TO OBSERVING THE MONTH OF MARCH, 2014 AS GUPOT CHAMORU (CHAMORU CELEBRATION), AND TO COMMENDING THE CHAMORU STUDIES DIVISION OF THE GUAM DEPARTMENT OF EDUCATION , THE CHAMORU LANGUAGE TEACHERS, THE DEPARTMENT OF CHARMORRU AFFAIRS, AND TO ALL OTHERS WHO HAVE COLLABORATED IN THEIR EFFORTS TO THE PROMOTION AND PERPETUATION OF THE CHAMORU LANGUAGE, CULTURE AND HERITAGE.</p>	02/26/14 3:22 p.m.	03/04/14			03/04/14

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2014 (SECOND) Regular Session
2014 (SIGUNDO) SESION RIGULÁT

Risulasion Numiru 326-32 (COR)
Resolution No. 326-32 (COR)

Inentrodusen as:
Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.
Tina Rose Muña Barnes
Vicente (ben) C. Pangelinan
R. J. Respicio
T. C. Ada
V. Anthony Ada
FRANK B. AGUON, JR.
B. J.F. Cruz
Chris M. Dueñas
Michael T. Limtiaco
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F. Q. San Nicolas
Aline A. Yamashita, Ph.D.

Chumilong yan inecha na u ma onra i Måtso na mes tåtkumu Gupot Chamoru 2014 yan inorabuena para i, Dibision Inestudion Chamoru yan i espesiåt na prugråma siha gi Dipåttamenton Idukasion Guahan, todú i manma'estra/ron Chamoru, i Dipattamenton Kaohao Guinahan Chamoru, yan todú ni' mandanña' para u ma abiba yan abånsa i lengguåhi, kottura yan irensian Chamoru.

Relative to observing *Gupot Chamoru* (*Chamoru Celebration*) during the month of March 2014; and to further commending the *Chamoru Studies Division* of the Guam Department of Education, the *Chamoru* language teachers, the Department of *Chamoru Affairs*, and all others who have collaborated in the efforts to promote and perpetuate the *Chamoru* language, culture and heritage.

1 ***U MA PRUPONI NI' KUMITEHAN AREKLAMENTON MINA'TRENTAI***
2 ***DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN:***

3 **BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I**
4 ***MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN:***

5 ***KUMU, I tema para I Gipot Chamoru 2014, "Tånom i Simiyan Ireñsiå-ta gi***
6 ***Famagu'on-ta," ya ta fanachu yan prutehi todú i tano' i mañaina-ta ni' manma akupa***
7 ***yan ma chule'guan hit ya ta chule' tåtte para i manmamaila' siha na hinerasion.***
8 ***Ginen ini i mãnot na gai lima na luchan tåno' sinahi u nina'fanfitme yan manmetgot***
9 ***hit tåtkumu manchamoru na taotåogues; yan***

10 **WHEREAS,** this year's *Chamoru* Month theme, "*Tånom I Simiyan Ireñsiå-Ta*
11 *Gi Famagu'on-Ta*" (Plant the Seeds of Our Heritage Among Our Children), compels
12 all *I Manåotaotåno'* or *Chamorus*, to rise up and protect the reoccupation and unjust
13 takings of the *Chamoru* homelands, for such takings will diminish the future efforts of
14 our children to survive and exist as indigenous peoples of the Marianas, which
15 consists of fifteen islands within *I Islas Sinahi Archipelago*, and which is vital to our
16 strength and wisdom in recognizing the importance of revitalizing the *Chamoru*
17 identity; and

18 ***KUMU, u fanma rikoknisa kada unu este siha na Manmaga' ni' chumochonnek***
19 ***mo'na i linå'la' ireñsiå-ta para un hinerasion esta I otro;yan***

20 **WHEREAS,** all *Chamoru* language and cultural leaders are to be recognized
21 for their individual and collective efforts to sustain our indigenous language, culture
22 and heritage from one generation to the next; and

23 ***KUMU, u sigi luma'la' mo'na I kotturan Chamoru gi Dåndan, Baila, Lålai***
24 ***Umestoria yan Atten Fina'tinas parehu gi entre i attista, che'cho' atte yan gi***
25 ***minenhalom susiåt sa' esta mumalilingu i lina'la' i kottura yan i lengguåhi sa' put i***
26 ***hinatmen estrangheru siha ginen Uropa yan Amerika; yan***

1 **WHEREAS**, the *Chamoru* language and culture continue to exist through their
2 daily use in music, dance, *lålai*, storytelling, and traditional arts and crafts; and
3 although rich in such knowledge and skills, the *Chamorus* face losing their language
4 and cultural lifestyle through European and American influences; and

5 *KUMU, gai risponsåbledå i manmå'gas pã'go para u eppok yan ma iduka*
6 *todu I famagu'on-ta put I prisisu-ña I irensiå-ta yan kostumbre-ta na kumu siha u*
7 *fanmå'gas un diha gi mamaila' na tiempo; yan*

8 **WHEREAS**, it becomes the responsibility of today's leaders to provide support
9 and encouragement, and to educate our children about our heritage; that one day they
10 too will become our leaders; and

11 *KUMU, otden na u fanma tuna yan ma rikoknisa i che'cho'-ñiha I*
12 *Manma'estra/ron Chamoru yan I Dibision Inestudion Chamoru yan I Espesiåt na*
13 *Prugråma Siha gi Dipåttamenton Idukasion Guåhan kumu siha prumotetehi,*
14 *umabåbansa, yan sumostietieni mo'na i lengguåhi yan kotturan Chamoru gi Eskuelan*
15 *Pupbleko siha yan gi kumunidåt; yan*

16 **WHEREAS**, it is imperative that the efforts of the *Chamoru* Studies Division
17 teachers of the Guam Department of Education be acknowledged as the vanguards
18 who have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting,
19 promoting and perpetuating the *Chamoru* language and culture in Guam's public
20 schools and in the community; and

21 *KUMU, parehu u ma rikoknisa I mamalu siha na ahensian atungo', I*
22 *Dipåttamenton Kåhao Guinahan Chamoru, I Kåhan Kotturan Guåhan, I Inangokkon*
23 *Inadahen Guåhan, I Unibetsedåt Guåhan, I Kulehon Kumunidåt Guahan, I Ufisinin*
24 *Binisitan Guåhan/Kumiten Inago' Irencia yan Kottura Kumunidåt, I Inetnon Lalåhen*
25 *Guåhan, Pã'a' Tåotaotåno', Inangokon Inadahen Guahan yan todus I Inetnon siha gi*
26 *enteru Kumunidåt Guåhan na u ma kontenuha mo'na I mision ni' para u ma prutehi,*

1 *adahi yan sostieni, abansa yan abiba I lengguahi ;yan kotturan Chamoru, ahe' ti gi*
2 *duranten I mes ha' na gi di'ariu lina'la' ;yan*

3 **WHEREAS**, it is also worthy to acknowledge the collaboration of all the
4 *Chamoru* language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the
5 Department of *Chamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities
6 Agency, the University of Guam, the Guam Community College, the Guam Visitors
7 Bureau/Cultural Heritage and Community Outreach (CHACO) Committee, the Young
8 Men's League of Guam, *På'a Taotao Tåno'*, the Guam Preservation Trust, and all of
9 Guam's community organizations that continue to carry out our mission to protect,
10 promote and perpetuate the *Chamoru* language and culture, not only during *Chamoru*
11 Month but in their everyday lives; and

12 **KUMU**, *ta eppok todu I taotao Guåhan na u fampattesipa gi todu I aktededåt*
13 *siha kosaki u fanyinama I tiningo'-ñiha mas put I haga'-ta ;yan tumaimanu hit na*
14 *taotaogues; put este na;yan*

15 **WHEREAS**, all the residents of Guam are encouraged to attend the planned
16 *Chamoru* Month activities and events, so that they can be attuned and enlightened to
17 the *Chamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution;
18 now therefore, be it

19 **MA DITETMINA**, *I Kumitehan Areklamenton gi I Mina'trentai dos na*
20 *Lihe slaturan Guåhan; yan I taotao Guåhan u diklåra MÅTSO NA MES tåtkumu*
21 *GUPOT CHAMORU 2014; yan era mås na*

22 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'Trentai Dos Na*
23 *Lihe slaturan Guåhan* does hereby, on behalf of *I Lihe slaturan Guåhan* and the people
24 of Guam, recognize the observance of *Gupot Chamoru* (*Chamoru* Celebration) during
25 the month of March 2014; and be it further

1 **MA DITETMINA**, ni' Mina'trentai dos na Liheslaturan Guåhan ;yan todú I
2 taotåo Guåhan u ma rikoknisa I Manma'estra/ron Chamorro ;yan I Dibision
3 Inestudion Chamorro; yan gi Dipåtamenton Idukasion Guåhan put i minesngon
4 guinaiyan-ñiha put para u ma abiba ;yan abånsa mo'na I lengguhi ;yan kotturan
5 Chamorro; yan era mãs na

6 **RESOLVED**, that I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan does hereby,
7 on behalf of the people of Guam, acknowledge the *Chamoru* Studies Division teachers
8 of the Guam Department of Education for their unwavering devotion to the
9 perpetuation of the *Chamoru* language and culture; and be it further

10 **MA DITETMMINA**, na I Mina'trentai dos na Liheslaturan Guåhan u ekstende
11 agadisimento yan I taotåo Guåhan, ya ta saluda todú I mamalu na Inetnon yan Grupu
12 Siha ni' umabåbansa mo'na I lengguåhi ; kotturan Chamoru ni' put I finatta siha yan
13 aktebedåt ni' siña ma li'e' yan ma fa'tinas siha na lepblo yan matiriåt ni' para u
14 mafa'nå'gue yan tungo' I Lengguåhi yan Kotturan Chamoru para todú I estodiante
15 siha yan para todú I taotåo kumunidåt; yan put era mãs na

16 **RESOLVED**, that I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan does hereby,
17 on behalf of the people of Guam, salute all of the many collaborators who have
18 assisted in the development of activities to showcase the *Chamoru* language and
19 culture; have made possible attractions at which examples of the *Chamoru* culture
20 may be viewed; and have developed curricula/instructional materials for the teaching
21 of the *Chamoru* language and culture to Guam's students; and be it further

22 **MA DITETMINA**, na I Ge'helo' Liheslaturan Guåhan, I Ge'hilo' I Kumitehan
23 Areklamento yan I Sikritarian Liheslatura u settefika na u ma adopta yan na'siguru
24 na ma na'gai kopia: si Jose Q. Cruz, Etmas Ge'helo' Membron Idukasion Puplekon
25 Guåhan, si Siñot Jon J.P. Fernandez, Ge'helo' Dipåtamenton Idukasion Guåhan si
26 Ronald T. Lagaña, Atmenestrado, Dipåtamenton Idukasion Guåhan, Dibision

1 *Inestudion Chamoru, Siñora Dolores Aguon yan si Siñot Brian J. Terlaje, I Dos*
2 *Ge'helo'- Kumiten Silibrasion Gupot Chamoru 2014, , si Joseph Cameron,*
3 *Prisidenten Dipattamenton Kãohao Guinahan Chamoru, I Kãhan Kotturan Guinahan*
4 *Guãhan, si Dãktot Robert T. Underwood, si Dãktora Mary Okada, Prisidenten*
5 *Kulehon Kumunidãt Guãhan, si Danny Cruz, Prisidenten Inetnon Lalãhen Guãhan,si*
6 *Therese Arriola, Ge'helo' Kumiten Inago' Irensia yan Kottura Kumunidãt, si Siñot*
7 *Karl Pangelinan, Hinerãt Mã'gas, Setbision Bisitan Guãhan, si Linda T. Reyes,*
8 *Atkãdi na Iksekatibu Ufisiãt, Pã'a Taotao Tano', si Dan "Pãgat" Jackson,*
9 *Maga'lãhi, Nasion Chamoru yan, si Hunorãpble Edward J.B. Calvo, I Maga'lãhen*
10 *Guãhan.*

11 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules
12 certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of
13 the same be thereafter transmitted to Dr. Jose Q. Cruz, Chairman, Guam Education
14 Board; to Mr. Jon J.P. Fernandez, Superintendent, Guam Department of Education; to
15 Mr. Ronald T. Laguaña, Administrator, DOE *Chamoru* Studies Division; to *Siñora*
16 *Dolores Aguon yan si Siñot Brian J. Terlaje, Committee Chairpersons - 2014 Gupot*
17 *Chamoru* Central Planning Committee; to Mr. Joseph Cameron, President,
18 Department of *Chamoru* Affairs; to Dr. Robert Underwood, President, University of
19 Guam; to Dr. Mary Okada, President, Guam Community College; to Mr. Danny Cruz,
20 President, Young Men's League of Guam; to Mr. Karl Pangelinan, General Manager,
21 Guam Visitors Bureau; to Ms. Therese Arriola, Chairperson, Cultural Heritage and
22 Community Outreach Committee; to Ms. Linda T. Reyes, Chief Executive Officer,
23 *Pa'a Taotao Tano'*; to Mr. Dan "Pãgat" Jackson, *Maga'lãhi, Nasion Chamoru*; and to
24 the Honorable Edward J.B. Calvo, *I Maga'lãhen Guãhan.*

**DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF
I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 4TH DAY OF
MARCH 2014.**

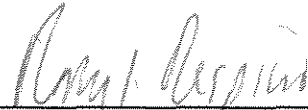
**NA U INADOPTA GI RIGULÅT NU I KUMITEHAN AREKLAMENTON I
MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN GI DIHA KUÅTTRO GI
MÅTSO NA MES, DOS MIT KATOTSE NA SÅKKAN (2014).**



JUDITH T. WON PAT, Ed.D.

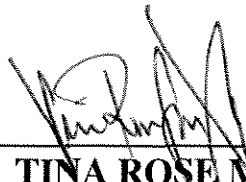
Sinadora Ge'helo'

I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan



RORY J. RESPICIO

Rigulåt Nu I Kumitehan Areklamenton



TINA ROSE MUÑA BARNES

Sikritarian Liheslaturan Guåhan



COMMITTEE ON RULES

I Mina'trentai Dos na Libeslaturan Guåhan • 32ND Guam Legislature

www.guamlegislature.com • 155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910

www.roryforguam.com • email: roryforguam@gmail.com • Tel: (671)472-7679 • Fax: (671)472-3547

VOTING SHEET

Resolution No. 326-32 (COR) Judith T. Won Pat, Ed.D., Vicente (ben) C. Pangelinan Aline A. Yamashita, Ph.D. Relative to commending the Chamorro Studies Division of the Guam Department of Education, the Chamorro language teachers, and all others who have collaborated in the promotion and perpetuation of the Chamorro language and culture during the observance of the month of March 2013²⁰¹⁴ as *Gupot Chamorro* (Chamorro Celebration).

	SIGNATURE	DATE	TO ADOPT	TO NOT ADOPT	TO ABSTAIN
SENATOR RORY J. RESPICIO Chairperson	E-MAILED	2/29/14	✓		
SENATOR THOMAS C. ADA Vice-Chairperson	E-MAILED	3/1/14	✓		
SPEAKER JUDITH T. WON PAT, Ed.D. Member	E-MAILED	2/26/14	✓		
VICE-SPEAKER BENJAMIN J.F. CRUZ Member	E-MAILED	2/29/14	✓		
LEGISLATIVE SECRETARY TINA ROSE MUÑA BARNES Member	E-MAILED	3/3/14	✓		
SENATOR VICENTE (Ben) C. PANGELINAN Member					
SENATOR DENNIS G. RODRIGUEZ, JR. Member					
SENATOR FRANK BLAS AGUON, JR. Member	E-MAILED	2/29/14	✓		
SENATOR MICHAEL F.Q. SAN NICOLAS Member					
SENATOR V. ANTHONY ADA Minority Member					
SENATOR ALINE YAMASHITA Minority Member	E-MAILED	2/29/14	✓		

2014
MARCH - 11 PM 8:10

For Sponsor's Office Use Only

Sponsor Signature: _____
Staff Contact Person: ED RODRIGUEZ
Date: _____

For COR/Clerk's Office Use Only

Name: JK 7 Certified _____ Returned _____
Date: 3/4/14
Notes: _____